



**Letter and
Permission Pack
2010**

Contents

Section	Page
Letter to Parents about HEC	3
Letter to Parents about HEC and Request for Entry Fee	6
Letter to Board of Education/School about HEC	9
Letter to Board of Education/School about HEC and Request for Entry Fee	12
Permission Form for Junior High Division	15
Permission Form for Senior High Division	18

Letter to Parents about HEC

Please use for Junior and Senior High Participants

Dear Parent/Guardian,

Re: HAJET 2010 Hokkaido English Challenge

Your child has expressed interest in participating in the 2010 Hokkaido English Challenge (HEC). For fifteen years, the HEC has provided an opportunity for Japanese students to both demonstrate and improve upon their English language abilities.

The twenty-minute oral test will take place in March. It is administered by your child's ALT and is recorded onto a video, which is then sent to regional judges for assessment. The HEC test is based on the Ministry of Education's required syllabus and consists of five sections, each testing the participant's ability to communicate thoughts, use a range of grammar and vocabulary creatively, and respond to unfamiliar vocabulary. Results are announced in June. Your child's ALT has shown willingness to help them prepare for the test.

Preparation does not interfere with the normal course of study.

The first place winner of the Junior High School category will be awarded a place at the HEC Summer Camp (in July) as well as a home-stay organized in association with Succo (www.succo.org). The second place winner will be awarded an English related prize (worth around ¥20,000) and a place at the HEC Summer Camp. The top 30 students in the Junior High section receive a place at HEC English Summer Camp in July 2010.

The first and second place winners in the Senior High Category will receive English prizes worth ¥30,000 and ¥20,000 respectively as well as places at the HEC Camp. The top 20 placing students in the Senior High division will earn places at HEC Camp in July.

About Hec Camp

Supervised by ALTs, the camp is five days of exciting team activities and games that allow students to practice their English speaking, listening, and writing skills. Each year, students leave camp with unforgettable memories, new friends, and increased confidence in their language proficiency.

HEC is sponsored by the Hokkaido Association of Japan Exchange Teaching (HAJET) and is supported by the Hokkaido Board of Education.

We ask you to support your child's interest in participating in the Hokkaido English Challenge and wish them the best of luck with their English studies.

Sincerely,

June Sanders & Leke Ojumu

2009-10 Hokkaido English Coordinators

保護者各位

2010年度HAJET 北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)開催のご案内

今回、お子さまが私ども主催の2010年度北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)に参加を検討しています。HECは毎年開催されている英語スピーキング大会で、今年で15周年になります。HECに参加するだけで英語でのオーラルコミュニケーションスキルが上達します。さらにこの経験を通して、自分への自信を深めることができます。

20分間のテストは3月に行います。各学校の語学指導助手(ALT)の指導の基で各生徒はテストに備え、ビデオで録画して。ビデオが各地域の審査員に郵送され、審査されます。審査は文部科学省の指導要綱に基づく5分野で行われます。各分野で生徒の自分の考えを伝える能力、様々な文法や語彙を創造的に選択し使う能力、なじみのない語彙に対応できる能力を審査します。結果は6月に発表されます。生徒の日常の学習に支障のない範囲で準備し、選考のためのテストを行います。お子さまの通っている学校のALTがこのテストの準備など、全面的に協力いたします。

中学部門の最優秀賞者には7月に行うHECイングリッシュ・サマーキャンプ(HECキャンプ)に参加できます。その上、英語圏の国でのホームステイの権利が与えられます。このホームステイは札幌市の海外留学企画支援に5年間の実績のある(株)サクシーオアカデミーが企画するものです。長年私どもHECに毎年すばらしい留学プログラムを作成し、援助してくれています。詳細な情報が必要であればサクシーオのサイトを御覧ください (www.suceo.org)。

中学部門の準優勝者と高校部門の最優秀賞者と準優勝者には2万～3万円相当の英語に関係する商品が贈られます。

高校部門、上位20人、中学部門、上位30人にHECキャンプの参加資格が与えられます。このキャンプは全道のALT有志によって運営され、5日間ほとんど日本語を使わず英語だけで生活します。その間オーラルコミュニケーションを活用するゲームやアクティビティに参加し、英語でお互いに手紙を書くことで、ライティングの練習をしたりします。毎年参加した生徒たちは新しい友達をつくり、自分の語学力に対しさらに自信を深め、一生忘れられない思い出も作ります。

HECは北海道学指導等を行う外国青年招致事業協会(HAJET)と北海道教育委員会に後援されています。

どうかお子さまがHECに参加し、このようなすばらしい機会を得るために、ご理解いただきご協力をよろしくお願い致します。



ジュン・サンダズ
レケ・オジウム
2010年度HEC責任者

Letter to Parents about HEC and Request for Entry Fee

Please use for Junior and Senior High Participants

Dear Parent/Guardian,

Re: HAJET 2010 Hokkaido English Challenge

Your child has expressed interest in participating in the annual Hokkaido English Challenge (HEC). Now in its fifteenth year, HEC is an English speaking competition that offers students the chance to travel abroad, make new friends and experience the unfamiliar. Students can expect improved oral and listening skills and greater confidence in their English as a result of their participation.

The twenty-minute oral test takes place in March. It is administered by your child's ALT and recorded onto a video, which is then sent to regional judges for assessment. Based on the Ministry of Education's required syllabus, the test consists of five sections, each testing the participant's ability to communicate thoughts, use a range of grammar and vocabulary creatively and respond to unfamiliar vocabulary. Results are announced in June. Preparation for the test does not have to interfere with their normal course of study. Your child's ALT has shown willingness to help them prepare for the test.

The first place winner of the Junior High School category will be awarded a place at the HEC Summer Camp (in July) as well as a home-stay organized in association Succeo (www.succeo.org). The second place winner will be awarded an English related prize (worth around ¥20,000) and a place at the HEC Summer Camp.

The first and second place winners in the Senior High Category will receive English prizes worth ¥30,000 and ¥20,000 respectively as well as places at the HEC Camp. The top 20 placing students in the Senior High division will earn places at HEC Camp in July.

Parents are asked to pay an entry fee of ¥ (please pay by cash). HEC is run on a volunteer basis and all money received is used to fund prizes and the delivery of test papers and certificates. It is only with the fantastic support of parents and schools that we can offer such fabulous prizes year after year.

HEC is sponsored by the Hokkaido Association of Japan Exchange Teaching (HAJET) and is supported by the Hokkaido Board of Education.

We ask you to support your child's interest in participating in the Hokkaido English Challenge and wish them the best of luck with their English studies.

Sincerely,

June Sanders & Leke Ojumu

2009-10 Hokkaido English Coordinators

保護者各位

2010年度HAJET 北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)開催のご案内

今回、お子さまが私ども主催の2010年度北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)に参加を検討しています。HECは毎年開催されている英語スピーキング大会で、今年で15周年になります。HECに参加するだけで英語でのオーラルコミュニケーションスキルが上達します。さらにこの経験を通して、自分への自信を深めることができます。

20分間のテストは3月に行います。各学校の語学指導助手(ALT)の指導の基で各生徒はテストに備え、ビデオで録画して。ビデオが各地域の審査員に郵送され、審査されます。審査は文部科学省の指導要綱に基づく5分野で行われます。各分野で生徒の自分の考えを伝える能力、様々な文法や語彙を創造的に選択し使う能力、なじみのない語彙に対応できる能力を審査します。結果は6月に発表されます。生徒の日常の学習に支障のない範囲で準備し、選考のためのテストを行います。お子さまの通っている学校のALTがこのテストの準備など、全面的に協力いたします。

中学部門の最優秀賞者には7月に行うHECイングリッシュ・サマーキャンプ(HECキャンプ)に参加できます。その上、英語圏の国でのホームステイの権利が与えられます。このホームステイは札幌市の海外留学企画支援に5年間の実績のある(株)サクシーオアカデミーが企画するものです。長年私どもHECに毎年すばらしい留学プログラムを作成し、援助してくれています。詳細な情報が必要であればサクシーオのサイトを御覧ください (www.succeo.org)。

中学部門の準優勝者と高校部門の最優秀賞者と準優勝者には2万~3万円相当の英語に関する商品が贈られます。高校部門、上位20人、中学部門、上位30人にHECキャンプの参加資格が与えられます。

参加費¥ は個人で負担して頂きたいと考えています(現金でお支払い下さい)。このHECはボランティアで運営されています。参加費は全額がテスト用紙や入賞者へ副賞、賞状の郵送費になります。このように例年のすばらしい優勝商品(ホームステイ)、キャンプ運営などはすべて、保護者の皆様と学校のご理解と賛同のおかげです。

HECは北海道学指導等を行う外国青年招致事業協会(HAJET)と北海道教育委員会に後援されています。

どうかお子さまがHECに参加し、このようなすばらしい機会を得るために、ご理解いただきご協力をよろしくお願い致します。



ジュン・サンダズ
レケ・オジウム
2010年度HEC責任者

**Letter to Board of Education/School
about HEC**

Please use for Junior and Senior High Participants

Dear Sir/Madam,

Re: HAJET 2010 Hokkaido English Challenge

I would like to take a moment of your time to introduce you to the annual English speaking competition, the Hokkaido English Challenge (HEC). Now in its fifteenth year, HEC is an English speaking competition that offers students the chance to travel abroad, make new friends and experience the unfamiliar. Students can expect improved oral and listening skills and greater confidence in their English as a result of their participation. There are two Categories, for Junior and Senior High. The competition is open to residents of Hokkaido in their first year of Junior or Senior High school.

The twenty-minute oral test takes place in March. It is administered by your student's ALT and recorded onto a video, which is then sent to regional judges for assessment. Based on the Ministry of Education's required syllabus, the test consists of five sections, each testing the participant's ability to communicate thoughts, use a range of grammar and vocabulary creatively and respond to unfamiliar vocabulary. Results are announced in June. Preparation for the test does not have to interfere with their normal course of study. Your student's ALT has shown willingness to help them prepare for the test.

The first place winner of the Junior High School category will be awarded a place at the HEC Summer Camp (in July) as well as a home-stay organized in association Succo (www.succo.org). The second place winner will be awarded an English related prize (worth around ¥20,000) and a place at the HEC Summer Camp. The top 30 students in the Junior High section receive a place at HEC English Summer Camp in July 2010.

The first and second place winners in the Senior High Category will receive English prizes worth ¥30,000 and ¥20,000 respectively as well as places at the HEC Camp. The top 20 placing students in the Senior High division will earn places at HEC Camp in July.

About Hec Camp

Assistant Language Teachers (ALTs) across Hokkaido continue to offer their support to students entering HEC, always demonstrating readiness and willing to plan enjoyable and interesting activities to prepare their students for the test. It is only with the support of Hokkaido's ALTs that HEC is able to make this competition a success. The competition is run on a volunteer basis. All money received is used for prizes and delivery of test papers and certificates. HEC is sponsored by the Hokkaido Association of Japan Exchange Teaching (HAJET) and is supported by the Hokkaido Board of Education.

We kindly ask that you offer support to HEC so that students from your area may benefit from this fantastic opportunity. We wish them the best of luck should they decide to enter.

Sincerely,

June Sanders & Leke Ojumu

2009-10 Hokkaido English Coordinators

各中学校並びに高等学校 学校長殿

2010年度HAJET北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)開催のご案内

今回、お子さまが私ども主催の2010年度北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)に参加を検討しています。HECは毎年開催されている英語スピーキング大会で、今年で15周年になります。HECに参加するだけで英語でのオーラルコミュニケーションスキルが上達します。さらにこの経験を通して、自分への自信を深めることができます。

20分間のテストは3月に行います。各学校の語学指導助手(ALT)の指導の基で各生徒はテストに備え、ビデオで録画して。ビデオが各地域の審査員に郵送され、審査されます。審査は文部科学省の指導要綱に基づく5分野で行われます。各分野で生徒の自分の考えを伝える能力、様々な文法や語彙を創造的に選択し使う能力、なじみのない語彙に対応できる能力を審査します。結果は6月に発表されます。生徒の日常の学習に支障のない範囲で準備し、選考のためのテストを行います。お子さまの通っている学校のALTがこのテストの準備など、全面的に協力いたします。

中学部門の最優秀賞者には7月に行うHECイングリッシュ・サマーキャンプ(HECキャンプ)に参加できます。その上、英語圏の国でのホームステイの権利が与えられます。このホームステイは札幌市の海外留学企画支援に5年間の実績のある(株)サクシーオアカデミーが企画するものです。長年私どもHECに毎年すばらしい留学プログラムを作成し、援助してくれています。詳細な情報が必要であればサクシーオのサイトを御覧下さい(www.succeo.org)。

高校部門の準優勝者、2位入賞者には去年の例では、電子辞書、および2万~3万円相当の商品券が贈られました。

高校部門、上位20人、中学部門、上位30人にHECキャンプの参加資格が与えられます。このキャンプは全道のALT有志によって運営され、5日間ほとんど日本語を使わず英語だけで生活します。その間オーラルコミュニケーションを活用するゲームやアクティビティに参加し、英語でお互いに手紙を書くことで、ライティングの練習をしたりします。毎年参加した生徒たちは新しい友達をつくり、自分の語学力に対しさらに自信を深め、一生忘れられない思い出も作ります。

北海道に在住するアシスタント・ラングエジ・ティーチャー (ALT) たちがこの北海道イングリッシュチャレンジ (HEC) に参加する生徒たちを応援すべく準備しています。ALTの援助なくしてこの大会の成功はありません。

この英語スピーキング大会はボランティアで運営されています。参加費は全額がテスト用紙や入賞者へ副賞、賞状の郵送費になります。HECは北海道学指導等を行う外国青年招致事業協会 (HAJET) と北海道教育委員会に後援されています。

生徒がHECに参加し、このようなすばらしい機会を得るために、ご理解いただきご協力をお願い致します。



ジュン・サンダズ
レケ・オジウム
2010年度HEC責任者

**Letter to Board of Education/School
about HEC and Request for Entry Fee**

Please use for Junior and Senior High Participants

Dear Sir/Madam,

Re: HAJET 2010 Hokkaido English Challenge

I would like to take a moment of your time to introduce you to the annual English speaking competition, the Hokkaido English Challenge (HEC). Now in its fifteenth year, HEC is an English speaking competition that offers students the chance to travel abroad, make new friends and experience the unfamiliar. Students can expect improved oral and listening skills and greater confidence in their English as a result of their participation. There are two Categories, for Junior and Senior High. The competition is open to residents of Hokkaido in their first year of Junior or Senior High school.

The twenty-minute oral test takes place in March. It is administered by your student's ALT and recorded onto a video, which is then sent to regional judges for assessment. Based on the Ministry of Education's required syllabus, the test consists of five sections, each testing the participant's ability to communicate thoughts, use a range of grammar and vocabulary creatively and respond to unfamiliar vocabulary. Results are announced in June. Preparation for the test does not have to interfere with their normal course of study. Your student's ALT has shown willingness to help them prepare for the test.

The first place winner of the Junior High School category will be awarded a place at the HEC Summer Camp (in July) as well as a home-stay organized in association Succo (www.succo.org). The second place winner will be awarded an English related prize (worth around ¥20,000) and a place at the HEC Summer Camp. The top 30 students in the Junior High section receive a place at HEC English Summer Camp in July 2010.

The first and second place winners in the Senior High Category will receive English prizes worth ¥30,000 and ¥20,000 respectively as well as places at the HEC Camp. The top 20 placing students in the Senior High division will earn places at HEC Camp in July.

About Hec Camp

Supervised by ALTs, the camp is five days of fun team activities and games that allow students to practice their oral, listening and writing skills. Every year students leave camp with unforgettable memories, new friends and increased confidence in their language proficiency.

Assistant Language Teachers (ALTs) across Hokkaido continue to offer their support to students entering HEC, always demonstrating readiness and willing to plan enjoyable and interesting activities to prepare their students for the test. It is only with the support of Hokkaido's ALTs that HEC is able to make this competition a success.

We ask that the school pay an entry fee of ¥ . The competition is run on a volunteer basis. All money received is used for prizes and delivery of test papers and certificates. HEC is sponsored by the Hokkaido Association of Japan Exchange Teaching (HAJET) and is supported by the Hokkaido Board of Education.

We kindly ask that you offer support to HEC so that students from your area may benefit from this fantastic opportunity. We wish them the best of luck should they decide to enter.

Sincerely,

June Sanders & Leke Ojumu

2009-10 Hokkaido English Coordinators

各中学校並びに高等学校 学校長殿

2010年度HAJET北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)開催のご案内

今回、お子さまが私ども主催の2010年度北海道イングリッシュチャレンジ(HEC)に参加を検討しています。HECは毎年開催されている英語スピーキング大会で、今年で15周年になります。HECに参加するだけで英語でのオーラルコミュニケーションスキルが上達します。さらにこの経験を通して、自分への自信を深めることができます。

20分間のテストは3月に行います。各学校の語学指導助手(ALT)の指導の基で各生徒はテストに備え、ビデオで録画して。ビデオが各地域の審査員に郵送され、審査されます。審査は文部科学省の指導要綱に基づく5分野で行われます。各分野で生徒の自分の考えを伝える能力、様々な文法や語彙を創造的に選択し使う能力、なじみのない語彙に対応できる能力を審査します。結果は6月に発表されます。生徒の日常の学習に支障のない範囲で準備し、選考のためのテストを行います。お子さまの通っている学校のALTがこのテストの準備など、全面的に協力いたします。

中学部門の最優秀賞者には7月に行うHECイングリッシュ・サマーキャンプ(HECキャンプ)に参加できます。その上、英語圏の国でのホームステイの権利が与えられます。このホームステイは札幌市の海外留学企画支援に5年間の実績のある(株)サクシーオアカデミーが企画するものです。長年私どもHECに毎年すばらしい留学プログラムを作成し、援助してくれています。詳細な情報が必要であればサクシーオのサイトを御覧下さい。(www.succeo.org)。

高校部門の準優勝者、2位入賞者には去年の例では、電子辞書、および2万~3万円相当の商品券が贈られました。

高校部門、上位20人、中学部門、上位30人にHECキャンプの参加資格が与えられます。このキャンプは全道のALT有志によって運営され、5日間ほとんど日本語を使わず英語だけで生活します。その間オーラルコミュニケーションを活用するゲームやアクティビティに参加し、英語でお互いに手紙を書くことで、ライティングの練習をしたりします。毎年参加した生徒たちは新しい友達をつくり、自分の語学力に対しさらに自信を深め、一生忘れられない思い出も作ります。

北海道に在住するALTたちがHECに参加する生徒たちを応援すべく準備しています。ALTの援助なくしてこの大会の成功はありません。

参加費¥ は学校で負担して頂きたいと考えています(現金でお支払い下さい)。この英語スピーキング大会はボランティアで運営されています。参加費は全額がテスト用紙や入賞者へ副賞、賞状の郵送費になります。HECは北海道学指導等を行う外国青年招致事業協会(HAJET)と北海道教育委員会に後援されています。

生徒がHECに参加し、このようなすばらしい機会を得るために、ご理解いただきご協力をよろしくお願い致します。



ジュン・サンダズ
レケ・オジウム
2010年度HEC責任者

Permission Form for Junior High Division

北海道イングリッシュチャレンジ参加申込書及び参加許可書

Hokkaido English Challenge Permission Form

中学生の部

Junior High Division

参加者はこの参加申込書に必要事項をすべて記入し、**2010年度3月12日(金)**必着で応募してください。それ以降は受け付けません。

This is the official permission form for the Hokkaido English Challenge Junior High Division. Only completed forms received by Friday 12th March 2010 will be accepted.

Please have your ALT fill in the following section.

Date (申込日): ____/____/____

Name of ALT (ALTの名前): _____

Name of Board of Education (教育委員会名): _____

ALT's E-mail (please use capitals/大文字で書いてください): _____

ALT's signature (ALTのサイン): _____

Address to send Test Packet to (テストセットの郵送先): _____

参加者(生徒) Please have the student fill in the following section.

私は「第16回北海道イングリッシュチャレンジ」のルールを理解し、これに参加を希望します。

I wish to participate in the 16th Annual Hokkaido English Challenge and have understood the rules of the contest.

Name of Student 生徒の名前 (romaji/ローマ字): _____

Name of Student 生徒の名前 (kanji/漢字): _____

Name of school (学校名): _____

Desired Home-stay Country (どこの国にホームステイをしたい): _____

Student's signature (生徒のサイン): _____

保護者 Please have the Parent/Guardian fill in this section.

Name of parent/guardian 保護者の名前 (romajiローマ字): _____

Name of parent/guardian 保護者の名前 (kanji漢字): _____

Phone Number (電話番号): _____

下記の項目を読み、了解されましたら、すべての文頭にある空欄に○をご記入下さい。
Please confirm all of the following.

____ 私は子どもが「2010年度北海道イングリッシュチャレンジ」に参加することを許可します。

I give my consent for my son/daughter to participate in the 2010 Hokkaido English Challenge.

____ 私の子どもが優勝した場合、HAJETが委託する(株)サクシーオが企画するホームステイプログラムに参加することに同意します。

Should my son/daughter win first place, I agree to the conditions of the home-stay program as stated by HAJET and home-stay coordinators Succeo.

____ 私の子どもが優勝した場合、(株)サクシーオが提供するホームステイ用の保険に加入することに同意します。

Should my son/daughter win first place, I agree to accept the insurance policy for the home-stay program provided by Succeo.

____ 私の子どもが優勝した場合、HAJETはホームステイ先までの旅費及び、ホームステイプログラムの実費だけを負担することを了承します。

Should my son/daughter win first place, I understand that HAJET accepts the responsibility for the expenses incurred in regards to the home-stay and travel expenses to the home-stay country only.

____ 北海道イングリッシュチャレンジ参加中やホームステイ先でのいかなる事故について、HAJETは責任を負わないことに同意します。

I understand that HAJET accepts no responsibility for the occurrence of an accident during the HEC contest or the home-stay program.

Parent's signature (保護者のサイン): _____

Permission Form for Senior High Division

北海道イングリッシュチャレンジ参加申込書及び参加許可書

Hokkaido English Challenge Permission Form

高校生の部

Senior High Division

参加者はこの参加申込書に必要な事項をすべて記入し、**2010年度3月12日(金)**必着で応募してください。それ以降は受け付けません。

This is the official permission form for the Hokkaido English Challenge Senior High Division. Only completed forms received by Friday 12th March 2010 will be accepted.

Please have your ALT fill in the following section.

Date (申込日): ____/____/____

Name of ALT (ALTの名前): _____

Name of Board of Education (教育委員会名): _____

ALT's E-mail (please use capitals/大文字で書いてください): _____

ALT's signature (ALTのサイン): _____

Address to send Test Packet to (テストセットの郵送先): _____

参加者(生徒) Please have the student fill in the following section.

私は「第16回北海道イングリッシュチャレンジ」のルールを理解し、これに参加を希望します。

I wish to participate in the 16th Annual Hokkaido English Challenge and have understood the rules of the contest.

Name of Student 生徒の名前 (romaji/ローマ字): _____

Name of Student 生徒の名前 (kanji/漢字): _____

Name of school (学校名): _____

Desired Home-stay Country (どこの国にホームステイをしたい): _____

Student's signature (生徒のサイン): _____

保護者 Please have the Parent/Guardian fill in this section.

Name of parent/guardian 保護者の名前 (romajiローマ字): _____

Name of parent/guardian 保護者の名前 (kanji漢字): _____

Phone Number (電話番号): _____

下記の項目を読み、了解されましたら、すべての文頭にある空欄に○をご記入下さい。
Please confirm all of the following.

___ 私は子どもが「2010年度北海道イングリッシュチャレンジ」に参加することを許可します。

I give my consent for my son/daughter to participate in the 2010 Hokkaido English Challenge.

___ 北海道イングリッシュチャレンジ参加中やホームステイ先でのいかなる事故について、HAJETは責任を負わないことに同意します。

I understand that HAJET accepts no responsibility for the occurrence of an accident during the HEC contest.

Parent's signature (保護者のサイン): _____